

08 -06- 2005

Bijlage

23 -06- 2005

Annexe

NR.  
N°75.311. 16/116 <sup>18</sup>**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid****Commission paritaire de l'industrie chimique***Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 2005**Convention collective de travail du 24 mai 2005***Minimumuurloon****Salaire horaire minimum**

**Artikel 1.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

**Article 1er** - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Door "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

**Art. 2.** - Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid (K.B. 12 juni 2002; B.S. 27 juli 2002) tot vaststelling van de loonschaal van de jongeren wordt het bedrag van het "minimum aanvangsuurloon", zoals vastgelegd in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003 (KB 1 oktober 2003, BS 19 november 2003) betreffende het minimumuurloon, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, zijnde 8,3085EUR vanaf 1 juli 2004 in de 40 uren week, van kracht op 31 maart 2005, vanaf 1 april 2005 met 0,09 EUR verhoogd.

**Art. 2.** - Sans préjudice de l'application des dispositions de la convention collective de travail du 7 novembre 2001 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique (A.R. 12 juin 2002; M.B. 27 juillet 2002) fixant le barème des jeunes, le montant du "salaire horaire minimum de début", tel que défini à l'article 2 de la convention collective de travail du 7 mai 2003 (A.R. 1<sup>er</sup> octobre 2003; M.B. 19 novembre 2003) concernant le salaire horaire minimum, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, soit 8,3085 EUR au 1er juillet 2004 en régime de 40 heures par semaine, en vigueur au 31 mars 2005, est augmenté de 0,09 EUR à partir du 1er avril 2005.

Voor de arbeiders met minstens 12 maanden anciënniteit in de onderneming wordt het "minimumuurloon vanaf 12 maanden anciënniteit", zoals vastgelegd in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003 (KB 1 oktober 2003, BS 19 november 2003) betreffende het minimumuurloon, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, zijnde 8,3915 EUR vanaf 1 juli 2004 in de 40 uren week, van kracht op 31 maart 2005, vanaf 1 april 2005 met 0,09 EUR verhoogd.

Pour les ouvriers qui comptent au moins douze mois d'ancienneté dans l'entreprise, le "salaire horaire minimum à partir de 12 mois d'ancienneté", tel que défini à l'article 2 de la convention collective de travail du 7 mai 2003 (A.R. 1<sup>er</sup> octobre 2003 ; M.B. 19 novembre 2003) concernant le salaire horaire minimum, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, soit 8,3915 EUR au 1er juillet 2004 en régime de 40 heures par semaine, en vigueur au 31 mars 2005, est augmenté de 0,90 EUR à partir du 1er avril 2005.

Vanaf 1 januari 2006 worden het voornoemd minimum aanvangsuurloon evenals het voornoemd minimumuurloon vanaf 12 maanden anciënniteit, die van kracht zijn op 31 december 2005, met 0,09 EUR verhoogd.

Het minimumuurloon stemt overeen met het laagst toepasbaar niveau, met name de functie van gewoon handlanger.

**Art. 3.** - De minimumuurlonen voortvloeiend uit artikel 2 stemmen overeen met een daadwerkelijke wekelijkse arbeidsduur van veertig uren.

Wanneer de wekelijkse arbeidsduur van veertig uren daadwerkelijk per week verminderd is, met peregatie van het loon wordt bovenstaande minimumbedrag evenredig geperequateerd.

De in het vorig lid van dit artikel voorziene peregatie zal als volgt gebeuren: de peregatie van de lonen, uitgedrukt in euro, wordt toegepast vóór de eventuele afronding voorzien in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001 (K.B. 24 april 2002; B.S. 31 mei 2002), gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voorbeelden van peregaties

$8,3985 \times 1,02 = 8,56647$  afgerond tot 8,5664 en daarna tot het hogere halve duizendste, nl. tot 8,5665 EUR (40 uur).

Arbeider minder dan 19 jaar oud: 90 pct. van  $8,56647 = 7,70982$  afgerond tot 7,7098 en daarna tot de hogere halve duizendste, nl. tot 7,7100 EUR (40 uur).

De eventuele peregatie gebeurt vóór de afronding.

Voor een peregatie in 39 uur :

A partir du 1er janvier 2006, le salaire horaire minimum de début ainsi que le salaire horaire minimum à partir de 12 mois d'ancienneté précités, en vigueur au 31 décembre 2005, sont augmentés de 0,09 EUR.

Ce salaire horaire minimum correspond au niveau le plus bas applicable, à savoir à la fonction de manoeuvre ordinaire.

**Art. 3.** - Les salaires horaires minimaux fixés à l'article 2 correspondent à une durée hebdomadaire du travail effective de quarante heures.

Lorsque la durée hebdomadaire de quarante heures est effectivement réduite par semaine avec péréquation du salaire, son montant est péréquaté à due concurrence.

La péréquation mentionnée à l'alinéa précédent du présent article s'opérera comme suit: la péréquation des salaires, exprimés en euro, intervient avant l'éventuel arrondi prévu à l'article 7 de la convention collective de travail du 2 mai 2001 (A.R. 24 avril 2002 ; M.B. 31 mai 2002), conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, liant les salaires à l'indice des prix à la consommation.

Exemples de péréquations

$7,7220 \times 1,02 = 7,87644$  arrondi à 7,8764 et ensuite au demi-millième supérieur, à 7,8765 EUR (40 h).

Ouvrier de moins de 19 ans : 90 p.c. de  $8,56647 = 7,70982$  arrondi à 7,7098 et ensuite arrondi au demi-millième supérieur, à 7,7100 EUR (40 h.)

La péréquation éventuelle intervient avant l'arrondi.

Pour une péréquation à 39 h :

$7,70982 \times 40/39 = 7,90751$ , afgerond tot 7,9075 EUR.

Voor een perequatie in 38 uur :

$8,56647 \times 40/38 = 9,01734$  afgerond tot 9,0173 en daarna tot het hogere halve duizendste, tot 9,0175 EUR.

Art. 4. - De minimumuurlonen vermeld in artikel 2 hierboven dienen bij iedere loonuitbetaling aan de arbeiders gewaarborgd te worden. Deze minimumuurlonen omvatten het basisuurloon en de eventuele vaste productiepremies, met uitsluiting van alle andere premies.

Art. 5. - De minimumuurlonen vastgesteld in artikel 2, zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001 (KB 24 april 2002, BS 31 mei 2002) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, en stemmen overeen met spilindexcijfer 112,98 (basis 1996 = 100).

Art. 6. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003 (K.B. 1 oktober 2003; B.S. 19 november 2003) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende het minimumuurloon, en treedt in werking op 1 april 2005.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

$7,70982 \times 40/39 = 7,90751$ , arrondi à 7,9075 EUR.

Pour une péréquation à 38 h :

$8,56647 \times 40/38 = 9,01734$  arrondi à 9,0173 et ensuite au demi-millième supérieur, à 9,0175 EUR

Art. 4. - Les salaires horaires minimaux mentionnés à l'article 2 ci-dessus doivent être garantis aux ouvriers lors de chaque paiement du salaire. Ces salaires horaires minimaux comprennent le salaire horaire de base ainsi que d'éventuelles primes permanentes de production, à l'exclusion de toutes autres primes.

Art. 5. - Les salaires horaires minimaux fixés à l'article 2 sont liés à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 2 mai 2001 (A.R. 24 avril 2002 ; M.B. 31 mai 2002), conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie chimique, liant les salaires à l'indice des prix à la consommation, et correspondent à l'indice pivot 112,98 (base 1996 = 100).

Art. 6. - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 7 mai 2003 (A.R. 1<sup>er</sup> octobre 2003 ; M.B. 19 novembre 2003) conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative au salaire horaire minimum, et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.